МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ЗАКЛАД ВИЩОЇ ОСВІТИ «ПОДІЛЬСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ»
КАФЕДРА ІНОЗЕМНИХ МОВ

ЗАТВЕРДЖУЮ
Проректор з навчальної, науково-
інноваційної та міжнародної діяльності
_____ Оксана БЯЛКОВСЬКА
«04» вересня 2023 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ОКЗП 1 ІНОЗЕМНА МОВА ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ
(шифр і назва навчальної дисципліни)

Рівень вищої освіти *третій (освітньо-науковий)*

Спеціальність *051 «Економіка»*

Освітньо-наукова програма *«Економіка»*

НАВЧАЛЬНО-НАУКОВИЙ ІНСТИТУТ БІЗНЕСУ І ФІНАНСІВ

2023 - 2024 навчальний рік

Робоча програма з дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» для здобувачів вищої освіти третього (освітньо-наукового) рівня освіти на основі ОС магістра / ОКР спеціаліста за спеціальністю 051 «Економіка» , освітня кваліфікація – доктор філософії з менеджменту

Розробник: Ангеліна РОЛЯК, кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри іноземних мов

Робочу програму схвалено на засіданні кафедри іноземних мов
Протокол № 11 від «4» вересня 2023 року

Завідувач кафедри

_____ (підпис) Ірина ГУМЕНЮК (Ім'я та ПРІЗВИЩЕ)

Голова методичної комісії факультету

_____ (підпис) Олег КУЧЕР (Ім'я та ПРІЗВИЩЕ)

Робочу програму схвалено робочою групою із забезпечення освітньо-професійної програми за спеціальністю 071 «Економіка»

Керівник робочої групи (гарант) освітньо-професійної програми

_____ (підпис) Наталья КОРЖЕНІВСЬКА (прізвище та ініціали)

1. Мета навчальної дисципліни

Метою навчальної дисципліни є практичне володіння іноземною мовою для її використання у професійній діяльності фахівця у ситуаціях наукового спілкування.

Практичне володіння іноземною мовою передбачає демонстрування високого рівня сформованості функціональної, мовної та мовленнєвої компетенцій. ***Функціональна компетенція*** включає володіння іноземною мовою для академічних цілей, а саме: вміння читати наукові тексти (першоджерела), анотувати та реферувати їх; слухати та конспектувати лекції; готувати та проводити презентації та семінари. ***Мовна компетенція*** передбачає володіння аспірантом орфографічними, орфоепічними, лексичними, фонетичними, граматичними та стилістичними нормами сучасної іноземної мови. ***Мовленнєва компетенція*** охоплює рецептивні та продуктивні вміння. Аспірант повинен брати участь в усному спілкуванні іноземною мовою в обсязі, передбаченому програмою матеріалу.

Завданнями дисципліни "Іноземна мова за професійним спрямуванням", виходячи з мети цієї дисципліни, є:

1) вивчення видів і форм наукових контактів, етики наукового спілкування;
2) розвиток спеціальних умінь офіційного спілкування, ведення наукових бесід, переговорів, участі в дискусіях, виступах, конференціях;
3) формування мовних умінь і навичок, необхідних для ведення наукової комунікації;
4) написанні наукових статей та усному викладі наукових доповідей.

Дисципліна «Іноземна мова за професійним спрямуванням» займає вихідне місце у структурно-логічній схемі і спирається на загальнонауковий курс вивчення іноземної мови.

Програма з іноземної мови для професійного спілкування, на основі якої розроблена дана робоча навчальна програма, враховує рівні володіння іноземною мовою у тому вигляді, як вони конкретизовані у Загальноєвропейських Рекомендаціях з мовної освіти (ЗЄР).

Перелік компетентностей відповідно до освітньо-професійної програми:

ІК. Здатність продукувати нові ідеї, розв'язувати комплексні проблеми у сфері економіки, а також проводити власне наукове дослідження, результати якого мають наукову новизну, теоретичне та практичне значення, що передбачає глибоке переосмислення наявних та створення нових цілісних знань та/або професійної практики.

ЗК03. Здатність працювати в міжнародному контексті.

ЗК05. Здатність розв’язувати комплексні проблеми економіки на основі системного наукового світогляду та загального культурного кругозору із дотриманням принципів професійної етики та академічної доброчесності.

СК01.Здатність виконувати оригінальні дослідження, досягати наукових результатів, які створюють нові знання в економіці та дотичних до неї міждисциплінарних напрямах і можуть бути опубліковані у провідних наукових виданнях з економіки та суміжних галузей.

СК 02. Здатність усно і письмово презентувати та обговороювати результати наукових досліджень та/або інноваційних розробок українською та англійською мовами.

СК04. Здатність здійснювати науково-педагогічну діяльність у закладах вищої освіти.

2. Передумови для вивчення дисципліни

Відповідно до структурно-логічної схеми освітньої програми навчальна дисципліна *Іноземна мова за професійним спрямуванням* базується на попередньому вивченні таких дисциплін як українська мова за професійним спрямуванням, іноземна мова, методика наукових досліджень, психологія і педагогіка вищої школи, методологія і філософія викладання профільних дисциплін.

3. Опис навчальної дисципліни

<table>
<tr><td rowspan="2">Найменування показників</td><td rowspan="2">Галузь знань, спеціальність, освітній ступінь</td><td>Характеристика навчальної дисципліни</td></tr>
<tr><td>очна
(денна, вечірня) форма навчання</td></tr>
<tr><td>Кількість кредитів – 6</td><td>Галузь знань
05 Соціальні та поведінкові науки</td><td>Обов'язкова</td></tr>
<tr><td>Розділів – 2</td><td rowspan="6">Спеціальність

051 «Економіка»</td><td>Рік підготовки:</td></tr>
<tr><td>Тем – 10</td><td>1 -й</td></tr>
<tr><td rowspan="3">Загальна кількість годин – 180</td><td>Семестр</td></tr>
<tr><td>1, 2-й</td></tr>
<tr><td>Лекції</td></tr>
<tr><td rowspan="11">Тижневих годин для денної форми навчання:
аудиторних – 4
самостійної роботи студента – 6</td><td rowspan="11">Освітньо-науковий ступінь
доктор філософії зі спеціальності
051 «Економіка»</td><td>2</td></tr>
<tr><td>Практичні</td></tr>
<tr><td>58 год.</td></tr>
<tr><td>Самостійна робота</td></tr>
<tr><td>120 год.</td></tr>
<tr><td>Індивідуальні завдання</td></tr>
<tr><td>-</td></tr>
<tr><td>Навчальна практика</td></tr>
<tr><td>-</td></tr>
<tr><td>Вид контролю:</td></tr>
<tr><td>екзамен</td></tr>
</table>

4. Програмні результати навчання

У результаті вивчення навчальної дисципліни “Іноземна мова за професійним спрямуванням” фахівець повинен володіти: уміннями ознайомлювального, аналітичного, проглядово-пошукового читання фахових текстів; навичками і вміннями написання та редагування тексту з фаху; правилами монологічного і діалогічного мовлення; низкою індивідуально-особистісних комунікативно-фахових стратегій. Нормативний зміст підготовки здобувачів освітньо-наукового ступеня «Доктор філософії», які вивчають дисципліну «Іноземна мова за професійним спрямуванням» передбачає набуття наступних ***програмних результатів навчання:***

РН06.Вільно презентувати та обговорювати з фахівцями і нефахівцями результати досліджень, теоретичні та практичні проблеми економіки державною та іноземною мовами, кваліфіковано відображати результати досліджень у наукових публікаціях у провідних наукових виданнях.

РН07. Застосовувати інноваційні науково – педагогічні технології, формулювати зміст, цілі навчання, способи їх досягнення, форми контролю, нести відповідальність за ефективність освітнього процессу з дотриманням норм академічної етики та доброчесності.

5. Програма навчальної дисципліни

Структура навчальної дисципліни

Назви розділів і тем	Кількість годин											
	Очна (денна, вечірня форма)						Заочна (дистанційна) форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		лекції	лабораторні	практичні	самостійна робота	навчальна практика		лекції	лабораторні	практичні	самостійна робота	навчальна практика
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Розділ 1. Міжнародна наукова комунікація.												
Тема 1. Досягнення науки у фаховій галузі в Україні й за кордоном. Система підготовки аспірантів до захисту дисертації.	20	2		6	12							
Тема 2. Етика наукового спілкування.	18			6	12							
Тема 3. Міжнародне співробітництво у галузі науки: гранти.	18			6	12							
Тема 4. Міжнародний науковий семінар. Міжнародні візити.	18			6	12							
Тема 5. Участь у спільному проекті, презентація проекта.	16			4	12							
Разом за розділом 1	**90**	**2**		**28**	**60**							
Разом за 1 семестр	**90**	**2**		**28**	**60**							
Розділ 2. Науково-практична робота.												
Тема 6. Англомовна академічна термінологія.	18			6	12							
Тема 7. Науковий реферат.	18			6	12							
Тема 8. Наукова конференція: тези доповіді.	18			6	12							
Тема 9. Написання наукової статті.	18			6	12							
Тема 10. Науковий переклад.	18			6	12							
Разом за розділом 2	**90**			**30**	**60**							
Разом за 2 семестр	**90**			**30**	**60**							
Усього за рік	**180**	**2**		**58**	**120**							

Теми лекційних занять

Назва розділів і тем	Кількість годин
Розділ 1. Міжнародна наукова комунікація.	
Тема 1. Досягнення науки у фаховій галузі в Україні й за кордоном.	2
Разом	**2**

Теми практичних занять

Назва розділів і тем	Кількість годин
Розділ 1. Міжнародна наукова комунікація.	
Тема 1. Система підготовки аспірантів до захисту дисертації.	6
Тема 2. Етика наукового спілкування.	6
Тема 3. Міжнародне співробітництво у галузі науки: гранти.	6
Тема 4. Міжнародний науковий семінар. Міжнародні візити.	6
Тема 5. Участь у спільному проекті, презентація проекта.	4
Разом за розділом 1	**28**
Разом за 1 семестр	**28**
Розділ 2. Науково-практична робота.	
Тема 6. Англомовна академічна термінологія.	6
Тема 7. Науковий реферат.	6
Тема 8. Наукова конференція: тези доповіді.	6
Тема 9. Написання наукової статті.	6
Тема 10. Науковий переклад.	6
Разом за розділом 2	**30**
Разом за 2 семестр	**30**
Усього за рік	**58**

6. Засоби, форми та критерії оцінювання

У процесі вивчення дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» використовуються такі засоби оцінювання та методи демонстрування результатів навчання:

1) дискусія;

2) розв'язання тестів, кейсів, професійних, ціннісних та етичних дилем, практичних завдань, написання есе;

3) презентації результатів виконаних навчальних та наукових дослідницьких завдань (есе, реферати);

4) виступи на науково-практичних заходах (круглих столах, конференціях).

Перелік питань, що виносяться на підсумковий контроль знань:

1. Роль науки в розвитку суспільства.
2. Досягнення науки у фаховій галузі.
3. Етика наукового спілкування.
4. Соціокультурні норми наукового спілкування.
5. Система підготовки аспірантів до захисту дисертації в Україні.
6. Система захисту дисертацій в зарубіжних країнах.
7. Міжнародний науковий семінар.
8. Міжнародні візити (участь у виставках, закордонне стажування).
9. Участь у спільному науковому проекті.
10. Презентація наукового проекту.
11. Міжнародне співробітництво у галузі науки: гранти.
12. Науковий реферат.
13. Наукова конференція: тези доповіді.
14. Написання наукової статті.
15. Правила наукового перекладу.

Перелік граматичних тем, що виносяться на іспит:

АНГЛІЙСЬКА МОВА

1. Дієслово «бути».
2. Часові форми групи Indefinite.
3. Зворот «to be going to». Часові форми групи Continuous.
4. Часові форми групи Perfect.
5. Часові форми групи Perfect Continuous.
6. Частини речення.
7. Порядок слів у простому реченні.
8. Іменник.
9. Множина іменників.
10. Артиклі.
11. Прикметник.
12. Ступені порівняння прикметників.
13. Прислівник.
14. Ступені порівняння прислівників.

НІМЕЦЬКА МОВА

1. Дієслово «бути», «мати».
2. Будова речення. Частини речення. Порядок слів у простому реченні.
3. Іменник. Множина іменників. Артиклі.
4. Прикметник. Прислівник. Ступені порівняння прикметників і прислівників.
5. Числівник. Порядкові числівники. Кількісні числівники.
6. Модальні дієслова
7. Часові форми (Zeitformen: Vergangenheit, Gegenwart, Zukunft).
8. Пасивний стан дієслова.
9. Займенник. Види займенників.
10. Імператив.
11. Прийменник.
12. Прийменники, що керують родовим відмінком.
13. Інфінітив. Інфінітивне речення.

ФРАНЦУЗЬКА МОВА

1. Дієслово «бути», «мати». Будова речення. Частини речення. Порядок слів у простому реченні.
2. Іменник. Множина іменників. Артиклі.
3. Прикметник. Прислівник. Ступені порівняння прикметників і прислівників.
4. Числівник. Порядкові числівники. Кількісні числівники.
5. Модальні дієслова
6. Часові форми
7. Пасивний стан дієслова.
8. Займенник. Види займенників.
9. Прийменник.
10. Інфінітив.

Форми контрольних заходів
(поточний, семестровий, підсумковий контроль)

1. **Поточний контроль** проводиться під час аудиторних занять.

За результатами поточного контролю виводиться **середня поточна оцінка (СПО)** за 100-бальною системою, яка визначається за формулою:

$$\text{СПО} = \frac{\text{сума поточних оцінок (за 5 – ти бальною шкалою)}}{\text{кількість поточних оцінок}} \text{ x 20 (вага 1 балу} \frac{100}{5}\text{)}$$

Критерії поточного оцінювання:

Усний виступ та виконання письмового завдання, тестування	**Критерії оцінювання**
5	Здобувач вищої освіти повністю оволодів програмою навчальної дисципліни, засвоїв компетентності та програмні результати навчання, дає послідовні чіткі і логічно побудовані відповіді на основні та додаткові питання, вільно використовує набуті теоретичні знання при аналізі практичного матеріалу, використовуючи при цьому обов'язкову та додаткову літературу. Вміє застосовувати матеріал для винесення власних суджень.
4	Здобувач вищої освіти достатньо повно оволодів програмою навчальної дисципліни, засвоїв компетентності та програмні результати навчання, проте у відповідях (усних та письмових) допускає не суттєві неточності, з незначними помилками демонструє розуміння певних теорій і фактів, оперує понятійним апаратом з незначними помилками. Добирає аргументи на підтвердження своєї позиції.
3	Здобувач вищої освіти не в повному обсязі оволодів програмою навчальної дисципліни, компетентностями та програмними результатами навчання, викладає основний зміст навчального матеріалу під час усних виступів та письмових відповідей, але без глибокого всебічного аналізу, обґрунтування та аргументації, без використання необхідної літератури допускаючи при цьому окремі суттєві неточності та помилки.
2	Здобувач вищої освіти не володіє програмою навчальної дисципліни, компетентностями та програмними результатами навчання. Фрагментарно, поверхнево (без аргументації та обґрунтування) викладає навчальний матеріал під час усних виступів та письмових відповідей, недостатньо розкриває зміст теоретичних питань та практичних завдань, допускаючи при цьому суттєві неточності.
1	Здобувач вищої освіти демонструє неприйнятний рівень опанування програмою навчальної дисципліни.

У разі запровадження дистанційної форми навчання поточний контроль результатів навчання здобувачів освіти за допомогою дистанційних технологій здійснюється під час проведення дистанційних занять, а також шляхом оцінювання індивідуальних і групових завдань, що виконуються

здобувачами освіти в електронній формі відповідно до «Інструкції щодо організації поточного, семестрового контролю та атестації здобувачів вищої освіти із застосуванням дистанційних технологій навчання».

2. Семестровий контроль з даної дисципліни здійснюється у формі іспиту (2-й семестр) в обсязі навчального матеріалу, визначеного освітньою програмою. Семестровий контроль проводиться для оцінювання результатів навчання за 100-бальною системою, національною шкалою та шкалою ЄКТС.

Відповідність семестрової рейтингової оцінки в балах оцінці за національною шкалою та шкалою ECTS

Оцінка в балах	Оцінка за національною шкалою		Оцінка за шкалою ECTS	
	Екзамен	Залік	Оцінка	Пояснення
90-100	Відмінно	Зараховано	A	Відмінно (відмінне виконання лише з незначною кількістю помилок)
82 – 89	Добре		B	Дуже добре (вище середнього рівня з кількома помилками)
75 – 81			C	Добре (в загальному вірне виконання з певною кількістю суттєвих помилок)
67 – 74	Задовільно		D	Задовільно (непогано, але зі значною кількістю недоліків)
60 – 66			E	Достатньо (виконання задовольняє мінімальним критеріям)
35 – 59	Незадовільно	Не зараховано	FX	Незадовільно (з можливістю повторного складання)
1 – 34			F	Незадовільно (з обов'язковим повторним курсом)

Аспіранти денної форми навчання допускаються до екзаменаційної сесії, якщо вони виконали вимоги цього робочого навчального плану за поточний семестр та не мають академічної заборгованості за попередній семестр. Аспіранти, які в поточному семестрі мали пропуски занять і до початку екзаменаційної сесії не засвоїли матеріал пропущених тем і розділів навчальної дисципліни, до семестрової атестації з відповідної дисципліни не допускаються. Аспіранти (слухачі) заочної форми навчання допускаються до екзаменаційної сесії, якщо вони не мають академічної заборгованості за попередній семестр та за умови успішного засвоєння програмного матеріалу і виконання усіх необхідних видів робіт.

3. Підсумковий контроль. За результатами роботи здобувачів вищої освіти упродовж вивчення навчального курсу виводиться **підсумкова** оцінка за формулою:

Середня поточна оцінка (макс.100 б.) + Семестрова оцінка (макс.100 б.)

7. Інструменти, обладнання та програмне забезпечення, використання яких передбачає навчальна дисципліна.

1. Комп'ютер з електронним проектором та переносним екраном.
2. Навчальні посібники викладача дисципліни.
3. Роздатковий ілюстративний матеріал лекцій.
4. Презентаційний мультимедійний матеріал для проведення практичних та лабораторних занять.
5. Методичні вказівки для виконання самостійної роботи.
6. Повний перелік контрольних питань з дисципліни.
7. Методичні вказівки для виконання студентами індивідуальних завдань.
8. Тестові завдання для проведення поточного контролю.
9. Тестові завдання для проведення підсумкового контролю.
10. Мультимедійне забезпечення.
11. Moodle з дисципліни.

8. Рекомендовані джерела інформації

Базова література:

Англійська мова

1. Ільченко О.М. Англійська для науковців. Київ : Наукова думка, 2010. 288 с.
2. Ковальова Є.І., Рахманова І.І., Трахтенберг І.А. Розвиток навиків читання наукової літератури англійською мовою, Київ : Наукова думка, 2015.
3. Роляк А. О. Методичні рекомендації з організації роботи аспіранта над рефератом (для складання іспиту кандидатського мінімуму з англійської мови). Кам’янець-Подільський, 2013. 31 с.
4. Семенчук Ю. А. Ділова англійська мова. Тернопіль, 2001. 100 с.
5. Business Grammar and Practice. Oxford : University Press, 2001. 234 p.
6. Morley J. Academic Phrasebank. The University of Manchester, 2014. 72 p.
7. Wayne C. Booth et al. The Craft of Research. Chicago: Guides to Writing, Editing, and Publishing : Kindle Edition, 2016. 202 p.

Німецька мова

1. Колбіна Т.В., Мельніченко Л.В. Про бізнес німецькою мовою. Харків : ВД «ІНЖЕК», 2009. 271 с.
2. Marktplatz A. U., Klause D., Pleines W. Deutsche Sprache'in Wirtschaft. DW-CDC-DIHT, 2015. 187 s.
3. Buhlmann R. Wirtschaftsdeutsch von A-Z. Lehr- und Arbeitsbuch / R. Buhlmann, A.
4. Fearns E. Leimbacher. Berlin-Munchen : Langenspjiei.dt, 2004. 190 S.
5. Miebs U., Vehovirta L.Kontakt Deutsch. Berlin -Munchen : Langenscheidt, 2012. 165 S.

Французька мова

1. Крючков Г. Г., Мамотенко М. П. Прискорений курс французької мови. Київ : А.С.К., 2005. 382с.
2. Abry Dominique, Chalaron Marie-Laure. La grammaire des premiers temps. Presses Universitaires de Grenodle, 1999. 263 с.
3. Abry Dominique, Chalaron Marie-Laure La grammaire des premiers temps. Presses Universitaires de Grenodle , 2000. 258 с.
4. Descotes-Genon Ch., Morsel M. H., Richou C. L'exercisier. Presses Universitairesde Grenodle, 1997. 332 с.
5. Бурбело В. Б., Венгреновська Г. Ф., Словник французько-український та українсько-французький. Ірпінь : ВТФ Перун, 1996. 517 с.

Допоміжна література:

Англійська мова

1. Куліш Л. Ю. Прискорений курс англійської мови. Київ : Вища школа, 2005.
2. Бахов, І. С. English for Post Graduate Students. Англійська мова для аспірантів та здобувачів : навч. посіб. для студ. вищ. навч закл. Київ : ДП «Видавничий дім «Персонал», 2008. 276 с.
3. Headway. Student'sbook. Intermediate. Oxford University Press. 2009.

Німецька мова

1. Лукашова Л. В., Курінна С.Д. Збірник вправ з граматики німецької мови для студентів 1-5 курсів усіх спеціальностей всіх форм навчання. Частина 2 Харків : Вид. ХНЕУ, 2007. 58 с.
2. Buscha H., Linthout G.. Geschafts kommunikation. Ismaning : Max-Huber: Verlag, 2014. 159 S.
3. Eismann V. Wirtschaftskommunikation Deutsch. Berlin-Munchen-Wien-Zurich-New York : Langenscheidt, 2004. 185 S.
4. Von Bergen H.- P., Fritz Chr. u. a. Gro.- und Au.enhandel. Berlin : Cornelsen Verlag, 2016. 152 S.

Французька мова

1. Чередниченко О. І., Коваль Я. Г. Теорія і практика перекладу. Французька мова. Київ : Либідь,1995.
2. Bérard E., Lavenne Ch. Grammasre utsle du françai . Paris : Didier, 1991. 319 с.
3. Bérard E., Lavenne Ch., Canier Y. Tempo1 méthode de français. Paris : Didier, 1996. 223 с.

Електронні інформаційні ресурси

1. http://www.englishclub.com/business-english/business-letters.htm
2. http://www.businessenglishsite.com/exercise_accounting1.html
3. http://www.fbe.org.ua/
4. http://en.wikipedia.org/wiki/Business_English
5. https://www.oxfordscholastica.com/blog/day-life-phd-student-english-literature/
6. https://english.ufl.edu/graduate/prospective-phd-students/
7. https://academiac.net/2019/04/09/youtube-phd-students-resource/
8. http://dir.meta.ua

9. http://www.vinbiznes.com/industry/animal/
10. http://www.business-ua.com
11. http://pdatu.net.ua/course/view.php?id=2873